

**Zeitschrift:** Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun  
**Herausgeber:** Lehrpersonen Graubünden  
**Band:** 50 (1990-1991)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Pflichtkurse 1991 = Corsi obbligatori 1991

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Pflichtkurse 1991

### Verfügung des Erziehungsdepartementes

(gestützt auf Art. 3 und 6 der Verordnung über die Fortbildung der Volksschullehrer und der Kindergärtnerinnen).

1. Obligatorische Kurse müssen so angesetzt werden, dass höchstens die Hälfte der Kurszeit in die Schulzeit bzw. Kindergartenzeit fällt.
2. Wenn bei der Ansetzung der obligatorischen Kurse dem Erfordernis gemäss Ziffer 1 aus organisatorischen Gründen nicht Rechnung getragen werden kann, muss mindestens die Hälfte der ausfallenden Lektionen vor- oder nachgeholt werden.
3. Lehrer an mehrklassigen Schulen mit verschiedenen Stufen können sich für die Kurse einer Stufe entscheiden.
4. Freiwillige Fortbildungskurse sind grundsätzlich in der schulfreien bzw. kindergartenfreien Zeit durchzuführen.
5. Für den Besuch der freiwilligen Fortbildungskurse, welche die Schul- bzw. Kindergartenzeit tangieren (Anreise!), muss rechtzeitig die Bewilligung des zuständigen Schulrates bzw. der Kindergartenkommission eingeholt werden. Die vorgesetzten Stellen sind auch frühzeitig über den Besuch der obligatorischen Kurse zu informieren.

## Corsi obbligatori 1991

### Decisione del dipartimento dell'educazione

(in virtù degli art. 3 e 6 dell'ordinanza sul perfezionamento professionale dei maestri delle scuole popolari e delle maestre di scuola materna).

1. I corsi obbligatori devono essere fissati in modo tale che del tempo occorrente per il corso vada al massimo la metà a carico della regolare attività della scuola o della scuola materna.
2. Se, determinando le date e l'orario dei corsi obbligatori, non si possa per ragioni organizzative tener conto dell'esigenza di cui al punto 1, si dovrà recuperare prima o dopo il corso almeno la metà delle lezioni perdute.
3. I maestri che insegnano in scuole con più classi di diversi gradi, possono optare per il corso di uno di questi gradi.
4. I corsi facoltativi devono in linea di principio svolgersi nei periodi in cui non c'è scuola.
5. Per poter frequentare i corsi di perfezionamento professionale facoltativi, che collimano con il periodo di scuola (trasferta al corso!), occorre chiedere in tempo utile l'autorizzazione del competente Consiglio scolastico ossia della Commissione per la scuola materna. Gli organi preposti devono essere informati qualche tempo prima anche sulla frequenza dei corsi obbligatori.

## Pflichtkurse 1991

| Kurs  | Zeit   | Ort  | Region  | Kurspflichtig   |
|---|--|--|---|---|
| <b>Lebensrettung<br/>im Schwimmen<br/>(WK Brevet I)</b>   | 4. Mai 1991<br>20. April 1991<br>13. April 1991<br>18. November 1991 | Chur<br>Laax<br>St. Moritz<br>Scuol  | ganzer Kanton   | Alle Lehrkräfte, die Schwimmunterricht erteilen und deren Prüfung oder letzter WK länger als 3 Jahre zurückliegt  |
| <b>Deutschunterricht<br/>Oberstufe: Schreiben</b>   | 20. März 1991  | Thusis   | Schulbezirke Mittelbünden<br>und Rheintal<br>(ohne Kreis Fünf Dörfer) | Alle Reallehrer und alle Sekundarlehrer phil. I sowie die Sekundarlehrer phil. II, die Deutschunterricht erteilen |
| <b>Lehrerfortbildung<br/>zum Thema «AIDS»</b>   | verschiedene<br>Kurstermine<br>(siehe Kursaus-<br>schreibung)        | verschiedene<br>Orte in den<br>Regionen<br>(siehe Kurs-<br>ausschrei-<br>bung) | ganzer Kanton   | Alle Real- und Sekundarlehrer sowie alle Oberstufenlehrer der Kleinklassen und der Sonderschulen                  |
| <b>Corso obbligatorio<br/>per tutti i docenti di<br/>secondaria e i docenti<br/>di scuola di avviamento<br/>pratico</b> | 3/4 maggio 1991  | Mesocco  | Bregaglia/Moesano/<br>Poschiavo                                       | Tutti i docenti di secondaria e i docenti di scuola di avviamento pratico   |

| Kurs                  | Zeit   | Ort                      | Region        | Kurspflichtig           |
|-----------------------|--|--------------------------|---------------|-------------------------|
| Aktuelle Nähtechniken | verschiedene Kurstermine<br>siehe<br>Kursausschreibung | siehe Kursaus-schreibung | ganzer Kanton | Alle Arbeitslehrerinnen |

# Lebensrettung im Schwimmen (Wiederholungskurs Brevet I)

## Region

Ganzer Kanton

## Kurspflichtig

Alle Lehrkräfte, die Schwimmunterricht erteilen und deren Prüfung oder letzter WK länger als 3 Jahre zurückliegt.

## Leiter

Chur: Andreas Racheter, Tittwiesenstrasse 82, 7000 Chur

Laax: René Bürgi, Salon Riva, 7031 Laax

Scuol: René Meier, Craista 141, 7550 Scuol

St. Moritz: Peter Biedermann, Chesa Corvatsch, 7504 Pontresina

## Kursorte und Termine

|  |                 |
|--|-----------------|
| Chur: Samstag, 4. Mai, evtl. 11. Mai 1991, | 13.00–18.00 Uhr |
| Laax: Samstag, 20. April 1991,             | 13.00–18.00 Uhr |
| Scuol: Montag, 18. November 1991,          | 16.15–20.00 Uhr |
| St. Moritz: Samstag, 13. April 1991,       | 13.30–17.00 Uhr |

## Kursinhalt

- Rettungs- und Befreiungsgriffe
- Tauchen spielerisch
- Persönlicher Schwimmstil
- Lebensrettende Sofortmassnahmen:
  - Bergung
  - Beatmen von Mund zu Nase
  - Bewusstlosenlagerung

## Mitbringen

Badeanzug, Frottiertuch, Schreibmaterial, Testat-Heft, Kleider

## Wichtig

Wir machen die Kursteilnehmer darauf aufmerksam, dass für die erfolgreiche Absolvierung des Kurses eine gute Kondition erforderlich ist.

## Anmeldung

Aus organisatorischen Gründen ist es nötig, dass sich die kurspflichtigen Lehrkräfte anmelden. Bitte geben Sie bei der Anmeldung an, an welchem Kursort Sie den WK absolvieren möchten.

## Anmeldefristen

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| Chur, Laax, St. Moritz: | 2. März 1991       |
| Scuol:                  | 18. September 1991 |

## Aufgebot

Jeder Kursteilnehmer erhält eine persönliche Einladung.

# Lehrerfortbildung zum Thema «AIDS» (O)

## Region

Ganzer Kanton

## Kurspflichtig

Alle Reallehrer, Sekundarlehrer, Oberstufenlehrer der Kleinklassen und der Sonderschulen. Gemäss Departementsverfügung vom 10. November 1989 werden alle Reallehrer, Sekundarlehrer und Oberstufenlehrer der Kleinklassen und der Sonderschulen verpflichtet, innerhalb von zwei Jahren (1990–1991) einen Lehrerfortbildungskurs zum Thema «AIDS» zu besuchen. Jede Lehrkraft ist dafür verantwortlich, dass ihre Schüler über «AIDS» aufgeklärt werden, wobei sie diese Aufgabe delegieren oder Fachkräfte (Schularzt, Geistliche, Eltern) beiziehen kann.

Die Lehrerfortbildungskurse zum Thema «AIDS» werden in den verschiedenen Regionen unseres Kantons angeboten (siehe unten).

## Ziele der Fortbildungskurse zum Thema «AIDS»

Die Lehrer sollen darauf vorbereitet werden, nach Abschluss der jetzigen Aufklärungsphase in 3–4 Jahren die AIDS-Aufklärung – evtl. weiterhin unter der Mithilfe der Schulärzte und Religionslehrer – selbständig durchführen zu können. Insbesondere sollen sie dazu befähigt werden, über AIDS und über Sexualität zu sprechen, und zwar **mit den Eltern** (vor der Information in der Klasse) und mit **den Schülern**. Das Thema «AIDS» soll dabei nicht isoliert behandelt, sondern in geeignete Unterrichtsthemen, wie z. B. Biologie, Lebenskunde usw., integriert werden.

## Kursinhalte

Der Kurs weist die folgenden Schwerpunkte auf:

- Grundinformationen über die Immunschwäche-Krankheit «AIDS».
- Vermittlung von methodisch-didaktischen Anregungen und Impulsen für die Durchführung der AIDS-Information in der Schule.
- Anregungen und Hilfen für die Arbeit mit den Eltern.
- Präsentation von geeigneten Lehrmitteln und Hilfsmitteln.
- Erfahrungsaustausch.

## Anmeldung

Aus organisatorischen Gründen ist es notwendig, dass sich die kurspflichtigen Lehrkräfte anmelden. Bitte geben Sie bei der Anmeldung an, an welchem Kursort Sie den Kurs absolvieren möchten.

## Anmeldefrist

1 Monat vor dem betreffenden Kurstermin.

## Aufgebot

Jeder Kursteilnehmer erhält eine persönliche Einladung.

## Übersicht über die AIDS-Kurse im Jahre 1991

Bitte beachten: Es werden keine weiteren Kurse angeboten! Die Kurspflicht muss 1991 erfüllt werden.

| Region            | Kursleitung   | Kursort   | Kurstermin                 | Arbeitszeit                            |
|-------------------|---|-----------|----------------------------|--|
| Chur und Umgebung | P. Furrer, Sekundarlehrer, 7000 Chur<br>Dr. med. S. Hartmann, 7000 Chur | Chur      | Mittwoch,<br>6. März 1991  | 08.30–12.00 Uhr und<br>14.00–17.00 Uhr |
|                   |   | Landquart | Mittwoch,<br>6. Nov. 1991  | 08.15–12.00 Uhr und<br>13.30–16.30 Uhr |
| Mittelbünden      | Dr. med. F. Damur, 7440 Andeer<br>M. Just, Sekundarlehrer, 7417 Paspels | Thusis    | Mittwoch,<br>13. März 1991 | 08.30–12.00 Uhr und<br>14.00–17.00 Uhr |
|                   |   |           |                            |  |

# Aktuelle Nähetechniken

## Region

Ganzer Kanton

## Kurspflichtig

Alle Arbeitslehrerinnen

## Kursleitung

Doris Bottacin, 6535 Mesocco

Theres Capaul, Tittwiesenstrasse 11, 7000 Chur

Irene Dönz, Blumenweg 5, 7000 Chur

Paola Menghini, Andrau 9, 7013 Domat/Ems

Elisabeth Mürger, Teuchelweg 37, 7000 Chur

## Kurstermine und Orte

Siehe Übersicht über die Kurse in den 11 Sektionen.

## Besammlung

Jeweils zu Beginn der Kurszeit im Kurslokal – siehe Übersicht über die Kurse in den 11 Sektionen.

## Mitbringen

Näh- und Notizmaterial, Massstab, 5 Zeigetaschen, eigene Nähmaschine (sofern möglich), Testat-Heft

## Programm

Das grosse Angebot von Tricotstoffen zwingt zur intensiven Auseinandersetzung und zur Suche nach geeignetem Einsatz im Handarbeitsunterricht.

Die persönlichen Fähigkeiten, mit Tricot umzugehen, erweitern und vertiefen. Neue, vereinfachte Verarbeitungsmöglichkeiten einsetzen.

## Kursinhalt

- verschiedene Nähte
- Berechnungen für Borden
- Randabschlüsse
- Tasche für Trainerhose
- Anwendungsmöglichkeiten

## Wichtig

Wer Lehrerfortbildungskurse zum Thema «Verarbeitung von Maschenware», «T-Shirt» besucht hat, wird am Nachmittag vom Pflichtkurs dispensiert. (Bitte der Kursleitung die Bestätigung im Testat-Heft vorweisen.)

## Aufgebot

Diese Anzeige gilt als Aufgebot. Es werden keine persönlichen Einladungen mehr versandt. Eventuelle Entschuldigungen und Dispensationsgesuche sind rechtzeitig vor dem Pflichtkurs an das Erziehungsdepartement, Lehrerfortbildung, Quaderstrasse 17, 7000 Chur, einzureichen.

# Tecniche attuali di cucito

## **Regione**

Tutto il Cantone

## **Obbligo di partecipazione al corso**

Tutte le maestre di lavoro femminile

## **Responsabili del corso**

Doris Bottacin, 6535 Mesocco

Theres Capaul, Tittwiesenstrasse 11, 7000 Coira

Irene Dönz, Blumenweg 5, 7000 Coira

Paola Menghini, Andrau 9, 7013 Domat/Ems

Elisabeth Mürger, Teuchelweg 37, 7000 Coira

## **Date e luoghi dei corsi**

Vedasi tabella sui corsi nelle 11 sezioni

## **Raduno**

all'inizio dell'orario del corso nel locale stesso del corso, vedasi tab. nelle 11 sezioni

## **Materiale da portare con se**

Materiale di cucito e per prendere appunti, metro, 5 «Zeigetaschen», propria macchina da cucire (qualora possibile), libretto di frequenza

## **Programma**

La vasta offerta di tessuti di maglia ci spinge ad un intenso confronto ed alla ricerca di un'adeguato impiego dello stesso nell'insegnamento dei lavori femminili.

Ampliamento ed approfondimento delle capacità personali di lavorare ed impiegare i tessuti di maglia.

Nuove e più facili possibilità di lavorazione dei tessuti.

## **Contenuto del corso**

cuciture varie, Calcolo dei bordi, chiusura degli orli, tasche per i pantaloni della tuta d'all'possibilità d'impiego.

## **Importante:**

Coloro che hanno già frequentato il corso d'aggiornamento professionale sul tema «Lavorazione di materiale di maglia», «T-Shirt» sono dispensate dal corso obbligatorio del pomeriggio (si prega di presentare alla responsabile del corso la relativa conferma contenuta nel libretto di frequenza).

## **Convocazione**

Il presente avviso vale come convocazione. Non saranno spediti inviti personali. Eventuali assenze e domande di dispensazione devono essere comunicate risp. scritte al Dipartimento dell'educazione, aggiornamento insegnanti, Quaderstrasse 17, 7000 Coira, prima dell'inizio del corso obbligatorio.

## Pflichtkurs für die Arbeitslehrerinnen: Aktuelle Nähtechniken Übersicht über die Kurstermine und die Kursorte in den Sektionen

| Sektion                     | Kursleitung   | Kursort                            | Kurstermin        | Arbeitszeit                        |
|-----------------------------|---|------------------------------------|-------------------|------------------------------------|
| Albula                      | Doris Bottacin                                      | Tiefencastel<br>Schulhaus Cumpogna | 28. November 1990 | 08.30–11.45 und<br>13.15–16.45 Uhr |
| Bernina                     | Doris Bottacin                                      | Poschiavo<br>Scuola                | 23 novembre 1990  | 08.45–12.00 e 13.30–17.15          |
| Cadi                        | Theres Capaul<br>Irene Dönz                         | Disentis<br>Schulhaus Cons         | 13. Februar 1991  | 08.30–11.45 und<br>13.30–17.15 Uhr |
| Chur                        | Theres Capaul<br>Paola Menghini<br>Elisabeth Mürger | Chur                               | 28. November 1990 | 08.15–11.45 und<br>13.30–17.00 Uhr |
| Gruob                       | Irene Dönz  | Ilanz: Schulhaus                   | 16. Januar 1991   | 08.00–11.45 u. 13.30–16.45         |
| Lugnez                      | Paola Menghini<br>Theres Capaul                     | Vella: Schulhaus                   | 16. Januar 1991   | 08.30–12.00 u. 13.30–17.00         |
| Herrschaft/<br>Fünf Dörfer  | Irene Dönz<br>Paola Menghini                        | Landquart<br>Sekundarschulhaus     | 6. Februar 1991   | 08.30–12.00 und<br>13.30–17.00 Uhr |
| Misox                       | Doris Bottacin                                      | Mesocco<br>Scuola                  | 30 gennaio 1991   | 08.15–11.45 e<br>13.30–17.00       |
| Oberengadin/<br>Bergell     | Doris Bottacin<br>Paola Menghini                    | St. Moritz<br>Schulhaus Grevas     | 21. November 1990 | 09.00–12.00 und<br>13.30–16.50 Uhr |
| Prättigau/<br>Davos         | Theres Capaul<br>Irene Dönz<br>Paola Menghini       | Davos Platz<br>Schulhaus           | 30. Januar 1991   | 09.00–12.00 und<br>13.30–17.00 Uhr |
| Thuis                       | Theres Capaul<br>Irene Dönz<br>Paola Menghini       | Domat/Ems<br>Schulhaus Caguils     | 23. Januar 1991   | 08.30–12.00 und<br>13.30–17.00 Uhr |
| Unterengadin/<br>Münstertal | Doris Bottacin                                      | Zernez<br>Schulhaus                | 22. November 1990 | 08.45–12.00 und<br>13.30–17.00 Uhr |

# Corsi obbligatori per i maestri di secondaria e i maestri di avviamento pratico

## Regione

Bregaglia, Mesolcina, Poschiavo

## Obbligo di frequenza del corso

Tutti i maestri di secondaria e i maestri di avviamento pratico

### 1. Corso di aggiornamento per gli insegnanti di formazione storico/linguistica

*Tematica:* Venerdì: ved. Bollettino Scolastico Grigione no. 4/90  
Sabato: nuovo testo di storia «La storia del mondo in immagine»

*Responsabili:* Venerdì: ved. Bollettino Scolastico Grigione 4/90  
Sabato: Guido Lardi, 7742 Poschiavo  
Jakob Widmer, 3210 Kerzers

*Orario:* Venerdì: 3 maggio 1991 dalle ore 14.00 alle ore 17.00  
Sabato: 4 maggio 1991 dalle ore 08.00 alle ore 11.30

*Luogo:* Mesocco, Scuole

*Materiale occorrente:* Materiale per scrivere, libretto di frequenza, «La storia del mondo in immagine» (testi per l'allievo e ordinatori per l'insegnante, volume 7+8). I testi possono essere acquistati presso l'Ufficio stampe e testi didattici del Grigioni, Planaterrastrasse 14, 7000 Coira.

*Programma:* Ved. Bollettino Scolastico Grigione no. 4/90

### 2. Corso di aggiornamento per gli insegnanti di formazione matematico/scientifica

*Tematica:* Introduzione nel testo didattico aggiornato «Aritmetica e algebra I»

*Responsabili:* Paul Engi, 7000 Coira  
Pietro Lanfranchi, 7742 Poschiavo  
Prof. Giacomo Walther, 7012 Felsberg

*Orario:* Venerdì: 3 maggio 1991 dalle ore 14.00 alle ore 17.00  
Sabato: 4 maggio 1991 dalle ore 08.00 alle ore 11.30

*Luogo:* Mesocco, Scuole

*Materiale occorrente:* Testo didattico «Aritmetica e algebra I» (nuova edizione). I testi possono essere acquistati presso l'Ufficio stampe e testi didattici del Grigioni, Planaterrastrasse 14, 7000 Coira, materiale per scrivere, libretto di frequenza.

*Programma:* Informazione degli insegnanti sulle innovazioni e introduzione nella nuova edizione del testo.

**Convocazione**

Questa comunicazione vale come convocazione. Non si mandano inviti personali. Eventuali assenze e domanda di dispensazione dal corso sono da inviare in tempo utile, prima del corso obbligatorio, al Dipartimento dell'educazione, Aggiornamento insegnanti, Quaderstrasse 17, 7000 Coira.

NB. Le lezioni di scuola del sabato omesse per seguire il corso devono essere recuperate o prima o dopo il corso.